

BUDDHIST STUDIES – Paper BS-201 (A)
(Chinese Language and Chinese Buddhism)

(Admissions of 2009 and onwards)

Time : 3 hours

Maximum Marks : 70

(Write your Roll No. on the top of immediately on receipt of this question paper)

इस प्रश्न-पत्र के मिलते ही ऊपर दिए गए निर्धारित स्थान पर अपना अनुक्रमांक लिखिए।

Note : *Answers may be written either in English or Hindi; but the same medium should be used throughout the paper.*

टिप्पणी : इस प्रश्न-पत्र का उत्तर अंग्रेजी या हिन्दी किसी एक भाषा में दीजिए; लेकिन सभी उत्तरों का माध्यम एक ही होना चाहिये।

Attempt any four of the following questions.

Question no. 1 & 2 are compulsory.

निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर लिखिए,

प्रश्न संख्या 1 और 2 अनिवार्य हैं।

1. Translate and explain either into English or Hindi any one of the following passages: 30
निम्नलिखित अनुच्छेदों में से किसी एक का हिन्दी अथवा अंग्रेजी में व्याख्या सहित अनुवाद कीजिए।

- a) 佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心：所有一切眾生之類，若卵生、若胎生、若濕生、若化生，若有色、若無色，若有想、若無想、若非有想非無想，我皆令入無餘涅槃而滅度之。如是滅度無量無數無邊眾生，實無眾生得滅度者。何以故？須菩提！若菩薩有我相、人相、眾生相、壽者相，即非菩薩。
- b) 佛告須菩提：莫作是說。如來滅後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句能生信心，以此為實，當知是人於一佛二佛三四五佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞是章句，乃至一念生淨信者，須菩提！如來悉知悉見，是諸眾生得如是無量福德。何以故？是諸眾生無復我相、人相、眾生相、壽者相。

2. a) Give Sanskrit equivalents of any five of the following Buddhist terms with short notes: :
निम्नलिखित बौद्ध शब्दों में किन्हीं पाँच का लघु टिप्पणियों सहित संस्कृत रूप लिखिए।
不害, 無明, 佛, 業, 善根, 大乘, 那先
出家, 智慧, 空.
- b) Give Chinese equivalents of any five of the following Buddhist terms with short notes: 10
निम्नलिखित बौद्ध शब्दों में किन्हीं पाँच का लघु टिप्पणियों सहित चीनी रूप लिखिए।
Ashoka, Bodhi, Arhat, Dāna, Klesa, Pañcasila, Rājgrha, Stūpa, Sarvāstivāda, Jātaka.
3. Evaluate critically the life and teachings of Confucius. 10
कन्फ्युशियस की जीवनी एवं शिक्षाओं का समालोचनात्मक मूल्यांकन कीजिए।
4. Discuss the importance of 'Silk Route' in the transmission of Buddhism from India to China. 10
भारत से चीन में बौद्ध धर्म के सम्प्रेषण में 'रेशम मार्ग' के महत्त्व पर चर्चा कीजिए।
5. Give an assessment of Buddhist-Taoist relationship during the later Han period. 10
परवर्ती हान काल में बौद्ध-ताओं संबंधों का मूल्यांकन कीजिए।
6. Describe the chronological Development of Chinese Characters. 10
चीनी चित्रलिपि के काल क्रमिक विकास का वर्णन कीजिए।